

HABITATION  
**TOIT**

Le **PROGRÈS**  
dimanche

et **moi...**

Tendance  
**«hiving»**

Être bien chez soi

4-5

Bien s'informer  
**avant**  
d'acheter

14-15

EUGÈNE ALLARD

**EUGÈNE ALLARD**  
*Libre-Service*  
COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Soyez bien  
**outillé**

9

Le paradis de la  
**cuisine**

8-10-11

**CONSTRUCTION** ▶ *Soyez prêts pour l'hiver...* **AVEC LA CHALEUR DE NOS POÊLES ET FOYERS**

**LAURENT LAPOINTE**  
RENOVATION

1150, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
549-8891

www.laurentlapointe.com

**Bûches énergétiques**  
La palette de 720 bûches  
**350\$** ch.  
La boîte de 10 bûches  
**520\$** ch.

**Granules (St-Félicien)**  
Sac de 40 livres  
**385\$**

**Poêle à bois Bosca**  
47 600 BTU  
Fini noir et inox.  
**SUPER SPÉCIAL 1199\$**

**Poêle et fournaise à bois J.A. Roby**  
RABAIS DE **10%**  
sur tous les modèles

**Poêle à bois Nordica Diamant**  
50 000 BTU  
RABAIS DE **25%**

**Distributeur exclusif**

DU 30 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE 2007

LES FOYERS DOMESTIQUES PRÉPARÉS

EMERSON REGENCY RUBY HEAR HEARTHSTONE SUPREVENT

08710731



PUBLICITÉ

TENDANCE

# Le hiving

## une aire multifonctionnelle!

Dernière tendance en date, le hiving (de l'anglais «hive», «ruche») remplace ou renouvelle le nesting. La maison joue toujours un rôle prépondérant: elle est même au (ou le) centre d'activités regroupant la famille ou les proches (amis, voisins, collègues). Lieu de divertissement, de réception et de travail, le foyer est sans cesse animé et toujours ouvert sur l'extérieur. Chacun «fait comme chez lui», apporte sa participation comme une abeille son butin. Ce style de vie collectif, presque communautaire, pousse d'ailleurs les architectes à repenser leurs plans: les volumes des salles d'eau et chambres sont diminués afin d'agrandir les pièces à vivre, et le dehors (balcon, terrasse, jardin) aménagé. Bienvenue dans une aire multifonctionnelle!



*DIMENSION - Les architectes repensent leurs plans en agrandissant le volume des pièces à vivre.*

**PERFORMANCE TOP 100**

**Réjean MARTIN**  
Agent immobilier affilié  
Cell.: 815-2320

En 2006, classé 36<sup>e</sup> agent sur 1280 agents dans la catégorie solo. Plus de 20 ans d'expérience dans l'immobilier, discrétion assurée, traitement confidentiel.

**CHERCHER-VOUS UNE BÂTISSSE COMMERCIALE OU UN COMMERCE ?**

À louer ou à acheter dans Chicoutimi ou autres secteurs. Nous pouvons vous offrir plusieurs locations de 2500 à 5000 \$/ca. par étage sur le haut de la rue Racine. Tout dossier sera traité confidentiel. P.E. Dépanneur, restaurant, bar ou autres.



**CHICOUTIMI:** 2201-02-05, St-Paul, bois, en briques et en acier. 1 commercial qui peut être utilisé à d'autres fins et idéalement 1 à 10 et 15 102 tous locaux avec de très bons revenus et très bien aménagés. Toute offre raisonnable sera acceptée.



**LATERRIÈRE:** 3105-3111, route 173. Duplex en briques tout présentement. Prix à la base Minire. Cadeau de 243 pour vendre.



**LA BAYE:** 4941-4943, Casse-Roue Sud. Immeuble avec une accommodation des 2 étages, magasin de bricolage, 2 x 4 102 pièces. Local 4840 à 4850 pour les 2 étages sans bail 4847. 2 Garages 500 \$/mois sans ch. sans bail. Voir immédiatement, en face de la police blanche. Dernier poste d'annonce avant St-Félix.



**ROBERVAL:** 923-627, Bois. Très bel immeuble commercial, situé au coin de 100 000 \$, possibilité de 4 commerces dont 3 locaux présentement, bien situés, près des administrations du centre-ville, restaurants, Drogues-Médic, Casse-Piscine, etc. Informez-vous et venez voir sans délai. 00713544

**SUCCURSALE JONQUIÈRE**  
1<sup>er</sup> VENDEUR et 1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR DE L'ANNÉE 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006  
1<sup>er</sup> VENDEUR ET INSCRIPTEUR DU MOIS DE JANVIER 2007

**LE CLIENT D'ABORD**



179 500 \$

**ARVIDA:** 2630, Whitaker. Maison unifamiliale à papiers, grands appartements, piscine et remise, tout pl. de bois, quartier recherché. Près de tous les services et autoroute. Occupation rapide.



64 500 \$ négociable

**ZEC OHATCHIWAY:** Chalet de chasse et pêche, habitable à l'année, sports d'hiver, endroit de rêve.



**CHICOUTIMI:** Superbe propriété, haut de gamme, sans voisin arrière, terrain boisé, bien rénovée, garage intérieur souterrain, quartier panoramique.



**CHICOUTIMI:** 416, de Provence. Maison unifamiliale, terrain très intime, piscine creusée, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, plancher de bois, aucune rénovation à faire.



**CHICOUTIMI:** 4111, St-Léonard. Belle propriété, 10 minutes du centre-ville, intimité totale, toit cathédrale, terrain sans pareil, venez voir.



**JONQUIÈRE:** 4206, Le Gardeur. Jumelé comme neuf avec garage, immense terrain, quartier paisible. Libre rapidement. 00713601

**DIVERTISSEMENT**  
- Avec le concept de hiving, la maison est ouverte sur l'extérieur, une terrasse par exemple.



**TOP Performance 100**

**39<sup>e</sup> sur 1449 agents de la Capitale au Québec en 2006 POUR VENDRE OU ACHETER**

Contactez un agent d'expérience et à l'écoute de vos besoins.

**Claudette Maltais**  
Agent immobilier affilié  
696-3083 Rés. 693-2111 Cell.

*Réault* *Assure*



La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé



**ACHAT PROTÉGÉ  
PAR 2 GARANTIES  
GRATUITES**

\*Certaines conditions s'appliquent

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**ARVIDA**  
2629, Laure. Garage, grand terrain de 100 x 100, impeccable, plancher flottant, possibilité d'un logement.  
**Michelle Jean, 820-5768**



**CHICOUTIMI**  
572, chemin du Golf. Rue tranquille dans un quartier en plein essor, fenestration abondante, piscine, patio, foyer, plancher de bois et céramique, grand terrain. Faites votre offre!  
**Andrée Maltais, 812-4022**



**CHICOUTIMI-NORD**  
109, St-Émile. Vous avez connu le luxe... vous désirez vous rapatrier, seul (2) ou avec de plus petits besoins... Entrée indépendante au sous-sol pour bureau ou autres. Même une chambre au rez-de-chaussée, terrain idéal pour un condo (style jumelé) sans les frais.  
**Isabelle Duguay, 818-3000**



**LA BAIE**  
1291, Mathieu. Occasion à saisir, bois, thermopompe, etc. Je vous y convie.  
**Robert G. Larouche, 690-7288**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**ARVIDA**  
3016, Dickie. Tout brique, avec garage double, grandes pièces très claires, fenestration abondante, plancher de bois, foyer au salon, terrasse de béton avec foyer.  
**Linda Turgeon, 540-0575**



**CHICOUTIMI**  
528, de Gascogne. Tout brique, avec abri d'auto, 4 chambres, plan à aire ouverte, terrain intime et aménagé.  
**Lise Côté, 820-1741 et Linda Turgeon, 540-0575**



**CHICOUTIMI-NORD**  
243, Boulogne. Maison à étages de 8 ans entretenue de façon remarquable, 3 ch., thermopompe, foyer au propane, plusieurs rénov. depuis les dernières années incluant garage, armoires de cuisine, asphalte, amén. paysager et beaucoup plus, sans voisin arrière, excellent rapport qualité/prix.  
**Jean-Philippe Côté, 815-4780**



**LA BAIE**  
2620, boul. Grande-Baie N. Vous rêvez d'un terrain superbe, de posséder des chevaux... tout est possible! Domaine plus de 100 000 pi car., arbres matures diff. variétés, pommiers, cerisiers, érables, variété de lias. Grande maison de 41 x 26, 5 ch., baies vitrés, et. int., piscine creusée 16 x 32, garage 30 x 36 et tout cela proche des services. On vous attend!  
**Chantal Van den Heuvel, 540-1648**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**ARVIDA**  
2688, Juchereau. Tout brique, 3 chambres, 2 salles de bains, plancher bois, garage, terrain intime sans voisin arrière. Une seule visite suffira!  
**Sylvie Deschênes, 540-5690**



**CHICOUTIMI**  
388, Rimbaud. Magnifique résidence dans un quartier recherché. Les armoires et les fenêtres viennent d'être changées. Il y a 4 chambres, verrière, garage intégré, piscine, terrain paysager et l'entrée nouvellement asphaltée. Sans voisin arrière. Faites vite!!  
**Vicky Dufresne, 818-2987**



**CHICOUTIMI-NORD**  
422, St-Émile. Superbe maison rénovée presque en totalité et agrandie en 2005, armoires thermoplastiques de couleur, planchers chauffants et bain tourbillon, beau grand salon toit cathédrale, 4 ch. et 2 s. de bains, rez-de-chaussée au goût du jour, garage 16 x 30. Elle vous séduira!  
**Hélène Lavoie, 696-4293**



**LATERRIÈRE**  
3523, Ste-Famille. Ne manquez pas cette occasion! Venez visiter ce site exceptionnel sur le bord de la Rivière-du-Moulin. Maison de 11 ans, sur terrain de 80 030 pi car., très intime, bienvenue! Je vous attends.  
**Hélène Turgeon, 590-1818**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**ARVIDA**  
2800, Berthier. Grande résidence tout brique, secteur du Manoir, grandes pièces, 4 chambres, garage. Spécialement conçue pour vous qui rêvez d'espace! Venez me rencontrer sur place!  
**Michelle Audet, 812-8811**



**CHICOUTIMI**  
1202, Bégin. Ne manquez surtout pas de visiter cette résidence.  
**Jean-Paul Simard, 590-1211**



**CHICOUTIMI-NORD**  
41, rue Laniel. Belle propriété tout brique, ayant subi plusieurs rénovations, 3 chambres, 2 salles de bains, abri d'auto, verrière 3 saisons, quartier agréable. Près d'une école.  
**Aline Duchesne, 817-2772**



**LATERRIÈRE**  
3869, Portage-des-Roches Sud. Belle propriété, terrain de 18 000 pi car., sans voisin arrière, 3 chambres, plafond cathédrale, planchers céramique. Appelez vite!  
**Denise Blanchette, 820-6277**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**ARVIDA**  
2287, Bourdeau. Tout brique, garage, près des écoles secondaires et primaires, arrière de parc et piscine, 3 chambres, sous-sol aménagé. Cette visite vous convaincra!  
**André Dubé, 818-6677**



**CHICOUTIMI**  
1696, des Maristes. Secteur de prestige, 2 étages, planchers, bois franc, brique, boisé, toiture neuve. Urgent! À qui la chance?  
**Carole Lévesque, 540-2076**



**CHICOUTIMI-NORD**  
164-166, St-Bernard. Jumelé de const. récente située près de l'école Ch-Gravel et de tous les services, un revenu de 560 \$/mois, grand espace de stationnement et terrain aménagé, demande très peu d'entretien et idéal pour pers. âgées (tout sur le même plancher), monoparentale ou 1<sup>er</sup> maison. Une visite vous convaincra.  
**Huguette Dupuis, 817-1775**



**SAINT-NAZAIRE**  
245, 1<sup>er</sup> Rue Nord. Maison champêtre et chaleureuse bien décorée et bien située dans un secteur paisible, près de tous les services, à 10 min. d'Alma et des plages. À qui la chance?  
**Bertrand Tremblay, 818-8858**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
4001 à 4005, Chardin. Propriété unique en son genre, hyper luxueuse, peut habiter 2 et même 3 générations, 24 000 \$ de revenu par année.  
**André Bilodeau, 695-1240**



**CHICOUTIMI**  
555, Chabanel. Tout brique, sans voisin arrière, 6 chambres, idéale pour famille.  
**Suzette Carrier, 673-4742**



**CHICOUTIMI-NORD**  
194, St-Nicolas. Belle grande maison avec très grand et magnifique terrain sans voisin arrière + piscine. À voir absolument, libre rapidement (284 000 \$).  
**Rodolphe Girard, 815-6975**



**SHIPSHAW**  
4511, des Cadrès. Superbe bungalow entièrement rénové, grand garage avec «pit» 24 x 30, dans un quartier très tranquille. Possibilité d'un très joli 4 1/2 au sous-sol avec entrée indépendante. Faites vite, vous serez charmé!  
**Fanny Duchesne, 815-0220**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
4272, Châteauguay. À la sortie de Jonquière, 3 chambres, bien aménagée, piscine hors terre, grand garage chauffé, très propre, grandes pièces. Idéale comme 1<sup>er</sup> maison.  
**Simon Castonguay, 540-2104**



**CHICOUTIMI**  
1590, des Martinets. Maison coquette près du parc urbain, 3 chambres au rez-de-chaussée, impeccable.  
**Françoise Sergerie, 540-4980**



**CHICOUTIMI-NORD**  
55, rue Bouchard. Offrons-nous le Saguenay à nos pieds. Admirons-le de notre piscine creusée ou de notre chambre à coucher ou encore de notre salle à manger avec tous nos invités. Pendant l'hiver, chauffons-nous les pieds auprès du foyer de pierres.  
**Isabelle Duguay, 818-3000**



**SHIPSHAW**  
4920, route des Bouleaux. Superbe maison 1 1/2 étages, tout brique, unique, impeccable et chaleureuse. Située sur un site enchanteur, sur le bord de la rivière entre Chicoutimi et Jonquière, air ouvert, 4 ch., bureau, escaliers, armoires et marbre de foyer en chêne. Venez découvrir votre nouvelle demeure.  
**Mélanie Tremblay, 550-7484**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**JONQUIÈRE**  
1787, Neilson. Ce jumelé de 3 chambres à l'étage vous charmera par ses rénovations récentes ainsi que par son cachet d'autrefois. Situé très près des écoles, il est idéal pour jeune famille. À voir.  
**Marc Dubois, 812-5004**



**CHICOUTIMI**  
1037, Boily. Bungalow bien entretenu, beau quartier près des services, idéal pour famille, décoré avec goût, extérieur tout brique, grande remise et grand terrain. Une visite vous convaincra!  
**Gilles Fournier, 820-7244**



**ST-HONORÉ**  
790, Boudsault. Venez me rencontrer pour découvrir cette superbe maison de 3 ch., 2 s. de bains, s. familiale et abri d'auto, décorée au goût du jour, sans entretien. Très beau terrain 10 000 pi car. sans voisin arrière, grand garage et piscine. À proximité de tout. Je vous y attends avec plaisir.  
**Monique Gagnon, 817-2434**



**ST-GÉDÉON**  
467, Dequen. Construction supérieure, 3 chambres, salle familiale, décoration au goût du jour, garage, terrain très bien aménagé, jardin d'eau, gazebo et plus, le tout sans voisin arrière. Attention vous pourriez succomber.  
**Sylvain Lebel, 550-5571**

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**CHICOUTIMI**  
84, Daniel. 3 chambres à coucher, garage avec vue sur le Saguenay. Venez la visiter, je vous y attends.  
**Louyse St-Laurent, 698-4097**



**CHICOUTIMI-NORD**  
181-183, Delisle. Choisissez le logement que vous désirez habiter et louez l'autre. 2 étages, hors-sol, 3 chambres à coucher, chacun sans voisin arrière, vue sur la ville, rénovations majeures effectuées.  
**Guyaine Gagnon, 540-4830**



**ST-HONORÉ**  
585, rang St-Marc Ouest. 20 000 pi car. de terrain sans voisin arrière, 2 chambres au rez-de-chaussée et 1 au sous-sol, tous les couvre-planchers sont récents ainsi que la décoration, piscine installée en 2006.  
**Alain Dufour, 818-1983**



**DOLBEAU-MISTASSINI:**  
• 1681, des Saules. • 22, Morin. • 198, Boisjoli. • 108, Cartier. • 200, rang St-Jean.  
**LA DORÉ:** 1360, ch. du Lac-Rond.  
**ALBANEL:** 1062, route 169.  
**PÉRIBONKA:** 386, Villeneuve.

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H



**CHICOUTIMI**  
952, chemin de la Réserve. Bungalow rénové en majeure partie, intérieur superbe, 3 chambres, situé sur un terrain de 10 000 pi car. Venez constater, je vous attends.  
**Doris Blackburn, 820-5316**



La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé

[www.lacapitalevendu.com/saglac](http://www.lacapitalevendu.com/saglac)

- Chicoutimi: 543-5511
- Jonquière: 548-9192
- La Baie: 697-5511
- Alma: 668-4578
- Roberval: 275-5512
- Dolbeau-Mistassini: 671-1967
- Chibougamau: 770-7076

Baucoup plus de visites libres au [www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)

PUBLICITÉ

HABITATION

# Traitez vos planchers aux petits oignons

(EN)—Le revêtement de sol peut laisser bonne impression sur les gens qui visitent votre foyer. Selon un sondage réalisé en 2007 par Léger Marketing pour le compte de Home Depot, une personne sur trois remarque en premier l'état des couvre-planchers lorsqu'il ou elle entre dans une pièce. Pour continuer à marcher sur vos planchers pendant plusieurs années, veuillez lire les conseils d'entretien et de réparation de Home Depot.

## TAPIS

**Shampooing régulier**  
Pour préserver l'apparence de vos tapis et en prolonger leur durée de vie, il est recommandé de faire un shampooing régulièrement en suivant les directives du fabricant.

**Carrés de tapis**  
Remplacez les zones de tapis endommagées par un carré de tapis qui se raccorde bien au reste du tapis. Il s'agit d'une procédure relativement facile

qui peut donner l'illusion d'un tapis neuf.

**Adieu les brûlures**  
Si les bouts du tapis sont brûlés, utilisez des ciseaux pour couper la partie abîmée. Ensuite, utilisez un détergent doux et épongez légèrement les bouts du tapis et répétez cette méthode avec de l'eau claire.

**Bois franc**  
Protégez votre investissement. Appliquer un apprêt au plancher en bois franc s'avère un moyen génial pour le protéger de l'usure et lui donner un nouveau lustre. L'ajout de protecteurs en feutre et de moquettes aux endroits les plus passants constitue d'autres moyens efficaces pour protéger vos planchers.

**Étincelant de propreté**  
Essuyer le revêtement du plancher en bois périodiquement ou immédiatement après un dégât avec un produit de nettoyage professionnel.

**Nettoyez avec soin**  
Chaque semaine, passez un coup de vadrouille sèche en coton pour nettoyer le plancher stratifié. Si un produit liquide se déverse, essuyez immédiatement le dégât avec un linge humide puis passez un linge sec. N'utilisez jamais de produit abrasif, de poli ou de cire, car ces produits peuvent endommager vos planchers stratifiés.

## TUILE

**Remplacer la tuile craquée**  
Si une tuile est endommagée, remplacez-la par une tuile qui s'apparente aux autres. Voici votre prochain projet de bricolage.

Si entretenir ou protéger vos couvre-planchers semble une tâche ardue, communiquez avec les professionnels du Service d'installation Home Depot ou composez le 1-800-HOME-DEPOT. Ils sauront relever le défi, gros ou petit.

**ENTRETIEN** - Que votre plancher soit en tapis, en céramique ou encore en bois, il est nécessaire de bien l'entretenir pour en préserver l'apparence.

**Performance**  
38<sup>e</sup> agent sur 1449 agents de la Capitale au Québec en 2006  
**Meilleur vendeur, succursale de Jonquière, MARS-JUIN-JUILLET 2007**  
ÉCOUTE, DISPONIBILITÉ ET PROFESSIONNALISME  
**André Dubé**  
Agent immobilier affilié  
**818-6677**

**Chantal Tremblay**  
agent immobilier affilié  
2<sup>e</sup> agent vendeur pour l'année 2006 succ. Chicoutimi  
Vous pensez vendre ou acheter  
**815-4545**

**189 900 \$**  
SAINT-HONORÉ: 801, Harvey. Beau hors-sol, 2 chambres au rez-de-chaussé, sous-sol aménagé, verrière 4 saisons, garage double, plusieurs rénovations effectuées au cours des années, près de tout les services. À voir absolument!

**SUPERBE**  
CHICOUTIMI: 241, Émile-Nelligan. Très belle résidence tout brique sans voisin arrière. 3 chambres à l'étage, sous-sol totalement aménagé. Grandes pièces. Luxueuse. Faites vite!

**PRIX RÉDUIT**  
LATERRIÈRE: 5901, Portage-des-Roches-Nord. Bord de l'eau, beau cottage de 3 ans. 2 chambres à l'étage, salon type verrière, foyer au gaz, intérieur luxueux, terrain bien aménagé et très intime. Superbe! À voir absolument!  
00713483

**Sylvie Deschênes: 540-5690**  
**Bertrand Tremblay: 818-8858**  
La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé

**SHIPSHAW: Terrain chemin St-Léonard.**  
Superbe beau terrain de 40 000 pi car. avec eau municipale, sans voisin, prêt à construire. Magnifique boisé à l'arrière.  
À qui la chance?  
00713482

**Information: Marc Dubois**  
agent immobilier affilié  
La Capitale Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé  
**812-6004**

**UN CONDO À L'ANSE-SAINT-JEAN? C'EST POSSIBLE!**

**CONDO**  
960 pi car. de superficie, 2 chambres, vue sur le mont Édouard, cief en main. Location de votre condo possible. Diminuez vos frais. On s'occupe de tout. Déjà 2 unités vendues!  
Venez nous voir durant le symposium de peinture du 5 au 8 octobre 2007.  
Marc Dubois, 812-6004.  
00713606

Mes engagements...  
Écoute  
Disponibilité  
AUCUNE PRESSION  
Merci à ma clientèle!

**SIMON CASTONGUAY**  
540-2104  
Recrue 2006 Médaille d'or Réseau Immobilier La Capitale Québec 2006

**TRIPLEX**  
LA BARRÉ: 2263-65-67, du Port à La Barré. Grand triplex ayant beaucoup de potentiel. Vue sur la rivière, très grand terrain, garage intégré, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 + garage et atelier de 20 x 30 au s.s., (indépendant). Excellente constr., très bon état. Les log. sont tous loués (depuis au 30-06-08).

**ARCHITECTURE UNIQUE HAUT DE GAMME**  
ALMA: 751, de la Rochelle. Maison ayant cachet unique, décorée avec goût. Possède une qualité de finition sans pareil. Les escaliers en colimaçon rendent justice à cette architecture unique. Plusieurs inclusions dont: table de billard, électroménagers haut de gamme.

**DUPLEX**  
LAC-KÉNOGAMI: 5960, de Régine. Secteur paisible, duplex libre au complet pour proprio occupant, idéal pour louer un parent. Garage isolé. Fondation et logement (4 1/2) 2002. Terrain double plus de 65 000 pi car.  
00713372

**PRÊT DU MONT-ÉDOUARD CONSTRUCTION NEUVE**

**BORD DE L'EAU**  
TOUT EST LÀ!  
L'ANSE-SAINT-JEAN: 7, C.M. (Rivière à saumon), ski, VTT, pêche, pédalo, architecture de rêve.  
Pierre Desbiens 590-5585, Jean-Paul Simard, 590-1211.

**NOUVEAU PRIX**  
CHICOUTIMI: 1302, Bégin.  
Jean-Paul Simard: 590-1211

**NOUVEAU (FERMETTE)**  
SAINT-AMBROISE: 60, rang 8, Opportunité de 200 000\$!  
Jean-Paul Simard: 590-1211

**OCCASION UNIQUE POUR PROPRIÉTAIRE - PAS CHER**  
CHICOUTIMI: 475-477, Marcel-Portal LES 2 CÔTES.  
Jean-Paul Simard, 590-1211

**POSSESSION RAPIDE**  
CHICOUTIMI: 572, chemin du Golf. Propriété très agréable, avec une fenestration abondante. Quartier de grand prestige en plein essor. Prix concurrentiel. Facile à vendre.  
André Maltais: 812-4022

**2 LOTS**  
SAINT-HONORÉ: 2094, Hôtel-de-Ville. Maison de 17 ans avec étalage de 90 X 34 et garage de 40 X 30. Terrain drainée en partie. À VOIR! André Maltais, 812-4022

**Bureau permanent Place du Royaume**  
00713374

**Daniel Cacouette** 590-1212  
**Pierre Desbiens** 590-5585  
**Jean-Paul Simard** 590-1211  
**André Maltais** 812-4022

**ALBERGE - HOTELS - THEATRE PRIME - RESTAURANT APPARTS/STUDIO & AFFAIRES, ETRE PROXIM**  
**PRÊT DU MONT-ÉDOUARD**  
**BORD DE L'EAU**  
**SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU:** 496, Lévesque. Une nouvelle merveille est apparue. Un rêve et en plus impeccable.  
Pierre Desbiens 590-5585



# www.lacapitalevendu.com/saglac

- Chicoutimi : 543-5511
- Jonquière : 548-9192
- La Baie : 697-5511
- Alma : 668-4578
- Roberval : 275-5512
- Dolbeau-Mistassini : 671-1967
- Chibougamau : 770-7076

La Capitale Saguenay-Lac St Jean  
Courtier immobilier agréé



Fanny Duchesne  
543-5511 - 815-8220



**JONQUIÈRE:** 2433, LaSalle. Très belle et spacieuse résidence de 3 chambres. Beau salon de luminosité, planchers de bois dans un secteur recherché, voisin du golf et du futur site IGA. Niveau de 650 \$/mois, grand 5 1/2 pièces au 1<sup>er</sup> sol ou possibilité de chambres pour étudiants. Logement ch. et c.



Denise Blanchette  
828-8277



**CHICOUTIMI-NORD:** 322, St-Gérard. Bungalow situé tout près des services. Amisables en millénaire, salle de bain rénovée, planchers de bois flottés. Possession rapide.



Micheline Guérin  
668-6755



**CHICOUTIMI:** 1477, Victor-Guimond. Maison vitrifiée. Proximité à l'école, accès recherché et très chaleureux avec hall d'entrée, toit cathédrale, bois, pl. de bois, cuisine rénovée, terrain sans voisin arrière, quartier recherché. Une partie du s.-s. sert de logement avec entrée ind. À VOIR!



Michelle Jean  
820-5768



Linda Turgeon  
548-8575 - 543-5511



Hélène Lavoie  
896-4253 - 543-5511



Georges Leclerc  
549-8178



André Bilodeau  
895-1240 - 548-9192



André Tremblay  
890-1225 - 543-5511



Sylvie Gilbert  
812-6886 - 548-9192



Robert G. Larouche  
890-7288



Michel Girard  
591-7660  
548-9232



Marlene Robert  
812-8588



Raymond Imbeau  
871-1967



Chantal Van den Heuvel  
544-7989 - 548-1648



Gilles Côté  
540-2634



Gaston Drouet  
820-7295 - 548-9192



Gilles Lalonde  
896-8487 - 543-5511



Alain Dubeau  
818-1803 - 543-5511



Michel Dubeau  
819-4747 - 543-5511



Audrey Bolduc  
812-2286



Simon Castongay  
540-2184 - 548-9192



Sylvie Deschênes  
540-5690



Céline Bouffard  
898-4888



Jean-Guy Simard  
591-3054 - 548-9192



Carole Lévesque  
540-2076



Régis Morin  
543-5386 - 543-5511



Gilles Fournier  
820-7244



Mélanie Tremblay  
550-7484



Jean-Rock Girard  
818-6484

Jérôme Côté  
549-9255 - 818-2411



Louise St-Laurent  
898-4097



**LAMARCHE:** 47, lac Fiers. Plus qu'un chalet, une maison où vous pourrez vivre à l'année. Au bord de l'eau, s.-s. aménagé et garage isolé. Impeccable. Une vraie maison vous conviendra. À proximité des services de restauration et VTT.



**ANSE-ST-JEAN:** 125, des Érables. Vous serez charmé par cette propriété de construction récente avec garage intégré. Vue et accès au lac, en plus tout près du Mont-Édouard!



**CHICOUTIMI-NORD:** 207, Troust. 4 ch à coucher, rénové intérieur et extérieur impeccable. Terrain très bien aménagé. La vie à son meilleur, un vrai bijou!



**ST-AMBROISE:** 4, ch. #1, Rivière-à-l'Ours. Chalet, 2 chambres, secteur magnifique. Les personnes qui aiment la nature seront choquées. VTT, chasse, pêche. Faites une offre!



**LAC-KÉNOGAMI:** 4124, Bouchard. Magnifique résidence au bord du lac Kénogami avec accès au lac. Cachet particulier, construction de qualité haut de gamme. Intérieur impeccable. Site ravissant et paisible. 8 à 10 min. de la ville.



Gilles Deschênes  
896-6483 - 542-2446  
543-5511



Rodolphe Girard  
815-6975



Louise Gagnon  
817-5155



**JONQUIÈRE:** 4038-4040, de Courcelles. Joli bungalow dans un quartier recherché, endroit paisible près des écoles. Entrée ind. poss. d'un logement au s.-s., très peu tout récemment peints et garage. Elle attend que votre famille à la chance!



**CHICOUTIMI:** 2096, boul. Saguenay. La nature en pleine ville. Jolie maison avec versant de qualité et de tranquillité. Une vue exceptionnelle sur le bord du Saguenay. Venez faire une visite.



**LAC-KÉNOGAMI:** rue des Cèdres. Rénovée maison à étage, nouveau décor extérieur. Grand terrain paysager, vue magnifique sur le lac Kénogami, pagode de 200 pieds bordant ce lac avec qui. Tout près de la nature, ne ratez pas cette chance!



**CHICOUTIMI-NORD**  
Magnifique propriété de 12 ans, 3 chambres, très propre avec prise de possession flexible. Excellent rapport qualité/prix. Entretien avec soins. Dossier confidentiel, aucune affiche sur le terrain. Vous recherchez clés en main, près des écoles et des services.  
**Contactez sans délai**  
Louise Gagnon, 817-5155



**CHICOUTIMI-NORD:** 979-981, Tadoussac. Idéal personne seule ou en couple. Revenu du 1<sup>er</sup> étage 625 \$/mois. Garage 16 x 22. Grand terrain. Au bord du Saguenay, site exceptionnel.



Vicky Dufresne  
818-2987



Doris Blackburn  
820-5316



Claudette Maltais  
893-2111



**ST-HONORÉ:** 210, 1<sup>er</sup> Avenue. Remarquable résidence agrandie en plusieurs étapes (verrière et salon, soigneur). Fonctionnelle avec ses 4 ch. et 2 s. de bain. Entrée indépendante au s.-s., garage.



**CHICOUTIMI:** 305, des Champs-Élysées. Avec du cachet, grande rés. 5 ch., 1 s. de bain et 2 s. d'eau. Possibilité d'avoir un bureau ou log. bipartite. Piscine couverte, clôture et sécuritaire. F. Villes vives!



**CHICOUTIMI:** 2150, Rodolphe-Pagé. L'endroit stratégique de ce bungalow vous permet un accès facile à l'autoroute. Grand terrain sans voisin arrière. Fenêtres Alcan, planchers bois franc.



**JONQUIÈRE:** 3555, boul. St-François. 6 chambres, garage, abri d'auto, possibilité d'un logement au sous-sol.



**ARVIDA:** 2315-2317, Bourdeau. Duplex, 3 1/2 et 4 1/2 pièces avec tout-terrain aménagé, près de tous les services. Eau et égout 2007. 4 1/2 livres 30 juin 2008.



**ARVIDA:** 3017, St-Georges. Quartier St-Philippe, tout brique, 4 chambres, abri d'auto, planchers de bois. Venez sur place, vous serez convaincu.



Bertrand Tremblay  
818-8858



**JONQUIÈRE:** 2257, Lamarche. Luxueuse, haut de gamme, 4 chambres, rénovation, style antique, s.-sol fini Nitelogan. Rapport qualité/prix.



**JONQUIÈRE:** 4036, Vauquelin. Très belle propriété bien décorée dans un beau quartier paisible, près de tous les services. Libre immédiatement, possibilité d'un logement avec entrée ind. au s.-sol.



**ST-HAZAIRE:** 245, 1<sup>er</sup> Rue Nord. Maison charmante et chaleureuse bien décorée et bien située dans un secteur paisible, près de tous les services à 10 min. d'Alma et des plages. À qui la chance?



**ST-CHARLES-DE-BOURQUET:** 610, rang 2. Terrain en bordure du Saguenay, place de villégiature +/- 600 000 pi car.



**JONQUIÈRE:** 3717-19, de Beaufort. Près du cégep, construction 2005. À voir!



**JONQUIÈRE:** 3990-99, Ouellet. 5 logements, tout brique, 4 chambres, abri d'auto, planchers de bois.



Sylvie Leblond  
550-5571



**JONQUIÈRE:** 4050, du Vieux Pont. 4 chambres, 2 s. de bain, planchers bois, beaucoup d'espace de rangement, remise, grand terrain. À proximité de place Nitelogan. Rapport qualité/prix.



**JONQUIÈRE:** 2497, Bellevue. Maison mobile, 2 chambres, plusieurs rénos: isolation, fenêtres, toiture s. de bain. Logez-vous pour moins cher qu'un loyer. Idéal comme premier investissement.



**FALARDEAU:** 112, rang 4 À 2 min. du village. Charmante maison ayant subi plusieurs rénovations au cours des dernières années. Accès ouvert sans voisin arrière, garage double. Vous aimez la tranquillité, il est à vous! Faites vite offre!



**ARVIDA:** 2515-13, Drouin. 2 logements avec beaucoup de potentiel, près des services. Idéal pour bricoleur.



**SHIPPAGAN:** 4830, route Jean. Belle et grande maison dans la nature, sans voisin arrière, 3 ch. et bureau au s.-s., garage et terrain immense, beaux arbres matures. 812-8811



**ST-AMBROISE:** 56, Blackburn. De toute beauté, très spacieuse, 2 garages, 2 chambres, près d'une école, chauffage radiant, foyer, beau terrain intime avec arbres matures. 812-8811



Hélène Turgeon  
590-1818



**CHICOUTIMI:** 1829, rue 170. Bungalow bifamilial h.-sol. très propre, ter. de 53 823 pi car. sans voisin immédiat, 4 ch. au 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages. Plusieurs rénos effectués depuis les 10 dernières années. Log. au s.-s. Venez visiter! Hélène Turgeon, 590-1818.



**LATERRIÈRE:** 3523, Ste-Famille. Site exceptionnel, sur le bord de la rivière du Moulin, ter. très intime de 80 000 pi car., près de l'autoroute. Petit 1 1/2 à l'arrière pour loger un parent. À voir. Hélène Turgeon, 590-1818



**CHICOUTIMI:** 1578, des Érables, Rivière-du-Moulin. Bungalow de 3 chambres sur terrain intime avec magnifique patio et piscine de 27 pi. Près de tous les services. Il ne manque que votre famille. Venez visiter! Hélène Turgeon, 590-1818



**CHICOUTIMI:** 414, du Lavendou. Joli bungalow de 4 chambres, très propre, avec décoration de bon goût. Dans un quartier familial recherché, près de tous les services! À ne pas manquer. À voir! Hélène Turgeon, 590-1818



**CHAMBORD:** 975, route 169. Chalet 4 saisons sur le bord du lac St-Jean avec un quel très solidement suspendu. La pêche à la ouananiche et au doré y est abondante. Vendu meuble en partie.



**ST-FÉLIX-D'OTIS:** 300, lac St-Jean. Maison 1 1/2 étages, 3 ou 4 ch., 2 s. de bain, multiples rénos depuis 7 ans. Vue imprenable sur le lac, beau grand terrain sans voisin arrière, très grande plage de sable réno. À qui la chance? À 35 minutes du Mont-Édouard!



Monique Gagnon  
817-2434



**SHIPPAGAN:** 4900, route des Boulaux. Superbe maison à 1 1/2 étages tout brique, unique, impeccable et chaleureuse. Située sur un site enchanteur, sur le bord de la rivière entre Chicoutimi et Jonquière. Air ouvert, 4 ch., escalier, armoires et meuble de foyer en chêne. À voir absolument!



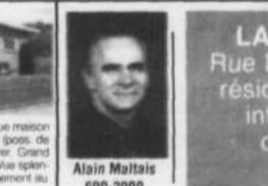
**LAC-KÉNOGAMI:** 4496, chemin des Érables. Sur les rives du lac Kénogami, cette construction récente à toit ouvert et impeccable saura vous plaire. Belle grandeur de pièces avec verrière et grand terrain aménagé avec soins. À quelques minutes de la ville.



**FORD LAUDERDALE:** Vous rêvez d'un cher vous à 15 minutes de la mer direction au paradis des golfers? Téléphonez-moi pour plus d'informations et peut-être réaliser votre VOTRE rêve. Seulement 134 900 \$.



**JONQUIÈRE:** 2368, des Cèdres. Grand jumelé tout brique offrant espace et commodité avec 4 chambres, salle familiale et verrière 4 saisons. Entrée indépendante au sous-sol, terrain intime bien aménagé et clôturé.



**LA BAIÉ:** 3043, Wilfrid-Simard. Magnifique maison tout brique, tout rénovée de 3 chambres, poss. de 4) avec salle familiale et salon avec foyer. Grand patio sur l'air d'auto et terrasse arrière. Vue splendide sur le Saguenay. Possibilité d'un logement au sous-sol.



Alain Maltais  
690-2900

**LATERRIÈRE**  
Rue Daniel. Terrain résidentiel, boisé, intime, prêt à construire.  
16 500 \$.



Pierre Tremblay  
812-6251



**LA BAIÉ**  
7347 et 7349, de l'Aéroport. 2 jumelés de 26 x 34 avec grands terrains de 7000 pi carrés chacun. Toiture, fenêtres, solage refaits à neuf, entretien, etc. Prix réduit, vente rapide 109 900 \$ chacun, négociable.



**LA BAIÉ**  
3437, Bagot. Maison relocalisée sur nouveau site. Idéale pour bricoleur. Prix débarras 89 000 \$ nég. À qui la chance?  
P.S. Possibilité de 2 logements.  
Vue sur la Baie, sans voisin arrière!



**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ:** 11, Ste-Thérèse. Coquette maison, très propre, face à la rivière, pas de voisin arrière, grand terrain de 35 000 pi carré, 3 chambres, 2 verrières. Prix réduit 49 500 \$ Info.: 812-6251.



**SAINT-FULGENCE**  
RANG SAINT-JOSEPH  
VUE SUR LE SAGUENAY  
MAGNIQUE TERRAIN À QUELQUES MINUTES DE LA VILLE, 231 000 PI CAR. BOISÉ.



Aline Duchesne  
817-2772



Isabelle Duguay  
818-3000



Suzette Carrier  
873-4742



Gilles Parrot  
545-3126



Serg Tremblay  
545-1555



Réjean Martin  
815-2320



Françoise Boissonneault  
543-5704



Lise Côté  
820-1741



Jean-Philippe Côté  
815-4780



Haquette Dupuis  
817-1775



Françoise Sergier  
540-4980



David Chastan  
818-3423



Marc Dubois  
812-6884 - 548-9192



Pierre Tremblay  
818-4455



Carl Ducasse  
540-7976



00713492

PUBLICITÉ

EUGÈNE ALLARD

Trois générations

# Une histoire de famille

**CATHERINE BERGERON**  
rédactrice publicitaire  
cbergeron@lequotidien.com

Le magasin Entrepôt Eugène Allard libre-service a le vent dans les voiles. L'entreprise, qui célébrera ses 75 ans en novembre 2008, ne cesse de se renouveler et d'innover afin d'être toujours à la fine pointe dans le domaine de la cuisine. Jean-Denis Allard est le troisième de sa génération à perpétuer les traditions de qualité, de fiabilité et d'économie lancées par son

grand-père Eugène Allard en 1933.

C'est à Jonquière que monsieur Eugène Allard a fondé son entreprise. Dès cette époque, il se spécialisait dans la distribution et la manutention de produits d'emballage, de papier et de produits sanitaires. Il y avait même un service de livraison. En fait, c'est M. Allard lui-même qui les effectuait à bicyclette, et ce, été comme hiver!

Quelques années plus tard, monsieur Eugène Allard a passé le flambeau à son fils, monsieur



GÉNÉRATION - Eugène Allard est une véritable entreprise familiale. Sur la photo, Jean-Denis, Christine et Charles Allard. PUBLICITÉ EUGÈNE ALLARD

Charles Allard. Très rapidement, monsieur Charles Allard a su démontrer son sens des affaires. C'est à ce moment que l'entreprise Eugène Allard s'est diversifiée et a incorporé des produits industriels et alimentaires à son commerce.

C'est en 1986 que Jean-Denis

Allard, l'actuel propriétaire, a pris les rênes de l'entreprise. Par la suite, en 2000, un morceau essentiel du casse-tête s'ajoute à cette brochette familiale, c'est Christine Allard, la sœur de Jean-Denis, qui se joint à l'entreprise. Au fil des ans, l'entreprise Eugène Allard a pris beaucoup d'expansion et s'est à nouveau diversifiée afin d'offrir des produits encore plus spécialisés et plus recherchés à leur clientèle. Cette entreprise régionale a même ouvert un centre de distribution de 40 000 pieds carrés du côté de Québec afin d'élargir sa clientèle. Par contre, il n'est pas question pour M. Allard de quitter la région, au contraire.

En 2005, le tout premier magasin Entrepôt Eugène Allard

libre-service, situé au coin des boulevards Talbot et Barrette, a ouvert ses portes. Désormais, tous les clients sont les bienvenus, pas besoin d'avoir une entreprise ou un commerce, il suffit d'aimer la cuisine! Jean-Denis Allard souligne que beaucoup de gens souhaitaient avoir accès à des accessoires et des outils de cuisine de qualité supérieure et c'est sa conjointe, Andrée Laforest, qui lui a suggéré d'ouvrir ses portes au grand public. C'est ainsi qu'est né le magasin Entrepôt Eugène Allard libre-service, au grand plaisir des amateurs de cuisine et chefs gourmets de la région.

Pour ce qui est de l'avenir, pas question de ralentir la cadence. Eugène Allard va de l'avant et innove. L'entreprise a même pris le virage vert et offre des produits de cuisine tout à fait avant-gardistes et respectueux de l'environnement. Actuellement, plus de 80 personnes travaillent dans les trois succursales Eugène Allard et cela risque d'augmenter au cours des prochaines années. Eugène Allard est une entreprise régionale bien établie.

**NOUVELLE CONSTRUCTION**

339 000 \$ incluant les taxes (intrants à l'acquéreur)

**LA CONSTRUCTION EST MAINTENANT DÉBUTÉE AU 325, rue Yves-Thériault, Chicoutimi.** Contracteur de haut calibre et d'expérience. Toutes les garanties nécessaires, faites-en la propriété de vos rêves, cottage, 3 chambres à l'étage, garage, 2 s. de bains complètes. Logez-y votre bonheur!

Inf.: Isabelle Duguay, 818-3000

Agent immobilier affilié  
**Isabelle DUGUAY**  
818-3000

«SOYEZ PROTÉGÉS PAR 2 GARANTIES GRATUITES» FOURNIES PAR VOTRE AGENT.

Profitez-en pour inscrire votre propriété!

Venez voir mon site: [www.immobiliersisabelleduguay.com](http://www.immobiliersisabelleduguay.com)

**Information: Marc Dubois**  
agent immobilier affilié  
812-6004

La Capitale Sagueny-Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé

**NOUVEAU**

CHICOUTIMI: 1961, des Colombes. Magnifique jumelé d'un chic et d'une propriété exemplaire. Vous serez charmé par ses 4 chambres, foyer, cuisine fonctionnelle et plus!

**MAGNIFIQUE**

CHICOUTIMI: 1038, Mirançon. Pas d'autres mots! Magnifique! Complètement rénovée, située dans le quartier Notre-Dame, 5 ch. Le goût du jour parfaitement marié au cachet d'autrefois.

**184 500 \$**

CHICOUTIMI: 1997, des Roselets. Incomparable! Maison en rangée vous offrant aussi grand qu'un jumelé! Magnifique terrain, solarium, 4 ch., foyer, abri d'auto!

**124 000 \$ NEG.**

CHICOUTIMI: 1624, des Érables. Aubaine incroyable! Fenestr. 2004, armoires 2004, 4 façades briques, garage, bois franc, 4 ch. et libre immédiatement! Qualité/prix imbattable!

**La Capitale**  
La Capitale vendre.com

La Capitale Sagueny-Lac-Saint-Jean  
Agent immobilier agréé

**Consultez-moi sans tarder 817-1775**

**Huguette Dupuis vendue**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)

À venir visiter sur rendez-vous... À voir!

**CHICOUTIMI: 1755, rang Sainte-Famille.** Vous cherchez quelque chose de différent? Cette magnifique maison de campagne située à 10 minutes de Chicoutimi et 10 minutes de la Base de Bagotville saura vous plaire avec ses vastes pièces, sa très grande luminosité, 3 ch., foyer au salon, garage double, sous-sol aménagé, piscine creusée, terrain paysager et sans voisin arrière. Vous vous y sentirez toujours en vacances! Pour rendez-vous, contactez Huguette Dupuis, 817-1775.

À venir visiter sur rendez-vous!

**SANS VOISIN ARRIÈRE**

**CHICOUTIMI: 663, du Canal.** «Bungalow» situé dans un quartier recherché sans voisin arrière, 2 remises, vaste pièce à aire ouverte, toit cathédrale, bain à remous, terrain clôturé. A qui la chance? Huguette Dupuis, 817-1775.

**NOUVEAU**

**JONQUIÈRE: 2519, Pelletier.** Résidence avec garage attaché, piscine creusée clôturée, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires thermoplastiques.

**Claudette Maltais**  
693-2111

**VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H**

**CHICOUTIMI: 572, chemin du Golf.** Rue tranquille dans un quartier en plein essor. Fenestration abondante, piscine, patio, foyer, pl. de bois et céramique, grand terrain... **Faites votre offre!**

**Andrée Maltais**  
812-4022

**PRISE DE POSSESSION RAPIDE**

**JONQUIÈRE: 2334, Vallancourt.** Belle grande propriété, secteur Rivière-aux-Sables, beaucoup de cachet, 4 chambres, 2 salons, possibilité d'un gîte, beaucoup de rangement. **Une visite vous convaincra!**

**Simon Castonguay**  
540-2104

Vaisselle, verrerie, appareils culinaires et produits d'emballage

# De tout pour la cuisine

CATHERINE BERGERON

rédactrice publicitaire  
cbergeron@lequotidien.com

Chez Eugène Allard libre-service, on trouve de tout pour la cuisine. Que vous ayez besoin d'un mélangeur, d'un poêle à raclette, d'une machine à expresso, de vaisselle de qualité ou encore tout simplement de petits instruments telle une râpe à parmesan, le magasin Entrepôt a tout ce qu'il vous faut pour préparer de superbes repas. Avec ses 12 000 items provenant de plus de 200 manufacturiers différents, l'entreprise Eugène Allard libre-service a de quoi répondre à tous vos besoins en matière de cuisine.

En magasin, on retrouve de la vaisselle, des appareils électriques, des accessoires de cuisine, de la nourriture et même des produits d'emballage de toutes sortes. En entrant chez Eugène Allard libre-service, on est tout de suite séduit par la panoplie de produits que l'on y retrouve.

### Appareil culinaire

Eugène Allard libre-service offre une grande variété d'appareils culinaires, allant du mélangeur au robot culinaire en passant par les poêles à raclette. Mais attention, ces appareils ne



sont pas seulement utiles, ils sont même esthétiques au point d'être des objets qui embelliront votre cuisine.

À quelques pas se retrouve une panoplie d'outils de cuisine. Il y en a pour tous les goûts et tous les talents culinaires. On y retrouve notamment des mandolines, des râpes pour faire du zeste, des cuillères pour découper les fruits, des moules à chocolat et une variété de couteaux à faire pâlir d'envie les plus grands chefs culinaires de la région!

### Machine à café expresso

Pour les amateurs de bon café, Eugène Allard libre-service est l'endroit par excellence pour acheter une cafetière. Plus d'une centaine de modèles sont en exposition sur le plancher. Il y a

une conseillère, madame Hélène Bouchard, qui se fera un plaisir de répondre à vos questions. Elle se rend même dans les commerces et au domicile des clients pour leur expliquer comment fonctionne leur appareil. Ça, c'est du service!

Pour ceux qui aiment se détendre en savourant un expresso, le magasin Entrepôt a de quoi répondre à vos attentes. Une grande variété de machines à expresso sont disponibles et contrairement à la croyance populaire, il y en a d'excellentes à prix plus que raisonnable. Il est désormais possible d'avoir un expresso digne de ce nom dans le confort de votre foyer. Plusieurs grandes marques de machines sont en vente dont Breville, Saeko, Juras, Gaggia, Nespresso, Delonghi, Krupps et Bunn-O-Matic, en plus de trouver d'excellentes marques de café.

Mais attention, il n'y a pas que les amateurs de café et d'expresso qui seront comblés, les tout-petits aussi. En plus d'offrir plusieurs sortes de cafés, l'entreprise vend également du chocolat chaud de qualité, au grand plaisir des jeunes et moins jeunes... Avec un nuage de crème sur le dessus de la tasse, il y a de quoi faire rêver.

### Vaisselle

Eugène Allard libre-service est également reconnu pour sa vaisselle. De qualité supérieure, esthétiques et abordables, les différents services de table offerts sauront égayer vos repas. Pas besoin d'acheter une boîte complète, car la plupart sont vendus à l'unité. Une variété impressionnante de verres et de coupes sont disponibles pour compléter votre table.

D'ailleurs, chez Eugène Allard libre-service, on retrouve de superbes cadeaux pour les hôtes, les listes de mariage ou encore pour les cadeaux corporatifs. Après tout, pourquoi ne pas faire preuve d'originalité? Que vous soyez un cuisinier amateur ou encore un chef émérite, une visite dans ce magasin Entrepôt s'impose.



**CHOCOLAT** - Pour la jeune Andréanne, il ne fait aucun doute que le meilleur chocolat chaud, c'est au magasin Eugène Allard qu'on le retrouve.



**Chantal Van den Heuvel**  
Agent immobilier affilié

540-1649

«Au top 100 de la Capitale»



La Capitale Saguenay - La Capitale Inc. Courtier immobilier agréé

- Recherche résidences à vendre.
- Beaucoup d'acheteurs en attente.

visite libre

**LA BAIE: 2620, Grande-Baie Nord**

**Dimanche 30 septembre de 14 h à 16 h**

**Venez déguster nos pommes**







Domaine de plus de 100 000 p2, zoné agricole, très grand garage, remise, très belle variété d'arbres, piscine creusée, maison très chaleureuse de 5 chambres, 2 salles de bains, tourelles.

**Important développement domiciliaire à La Baie**  
Phase 1: prolongement de la rue Montpellier  
Information: 540-1649



00713603

## Domaine Privilège à St-Ambroise

14 maisons en rangées • Formule condos



**ST-AMBROISE:** 14 condos de luxe, haut de gamme, champêtre, style jumelé, 768 pi car. au rez-de-chaussée avec sous-sol en béton coulé. Inclus: planchers céramique et bois franc (escalier), échangeur d'air, fenêtres PVC intérieur, aluminium extérieur. Finition extérieure pierre et canexel. Stationnement. Situé au centre du village. Près de tous les services. Certifié Novo-climat et subvention 2000 \$. Remise de 36 % sur les taxes.



Rue Gagnon, Rue Stinard, Rue Pedneault

Réservez tôt!



**Michelle Tremblay**  
Agent immobilier affilié

**Pour plus d'information, contactez votre agent**  
**Michelle Tremblay**  
au (418) 818-4101  
ou (418) 543-5511



La Capitale Saguenay - La Capitale Inc. Courtier immobilier agréé

00713479

Grand connaisseur de machine expresso

# Un personnel exceptionnel

**CATHERINE BERGERON**  
 rédactrice publicitaire  
 cbergeron@lequotidien.com

Chez Eugène Allard libre-service, il n'y a pas que la marchandise qui est exceptionnelle, les employés aussi. Une simple visite à la succursale vous permettra de constater que les gens qui oeuvrent chez Eugène Allard libre-service sont des passionnés de cuisine et de solides connaisseurs.

Peu importe votre besoin ou encore vos questions, c'est avec beaucoup de professionnalisme et de gentillesse qu'ils vous accueilleront. Que ce soit pour recevoir votre famille, planifier une réception, dresser la table d'un restaurant ou organiser un banquet, les employés sauront vous conseiller et vous guider dans vos achats. Peu importe que vous soyez à la recherche d'une simple cuillère à melon ou encore que vous dressiez la table pour 200 convives, ils vous aideront.

De plus, l'entreprise compte une dizaine de représentants professionnels et dynamiques qui parcourent les routes du Québec pour répondre aux besoins de leur clientèle. Elle possède également une flotte de camions. Pour les clients

résidentiels, il y a même une dame, Mme Hélène Bouchard, qui se déplace et va chez les clients pour leur expliquer le fonctionnement de leur machine expresso. On peut dire que l'entreprise ne fait pas les choses à moitié.

### Qualité

Tout ce qui se trouve dans le magasin Entrepôt répond à de hauts standards de qualité. La vaisselle, les appareils électriques, la nourriture et les produits d'emballage sont tous sous le signe de la qualité. L'entreprise offre également une excellente garantie sur sa marchandise, notamment sur ses cafetières. Pas besoin d'attendre après le fabricant en cas de bris, le magasin s'occupe de tout et vous prête même une cafetière en attendant. Après tout, tout le monde a droit à un bon café le matin!

### Économie

Chez Eugène Allard libre-service, il y a des produits pour tous les goûts, mais surtout, pour tous les portefeuilles. En plus d'être de très bonne qualité, les accessoires de cuisine que l'on retrouve en magasin sont plus qu'abordables. Comme le dit M. Jean-Denis Allard, c'est de la qualité commerciale à un prix abordable. Après tout, c'est le service, la qualité de la marchandise et les prix qui font la réputation de l'entreprise Eugène Allard.



**PASSIONNÉS** - Les gens qui oeuvrent chez Eugène Allard libre-service, sont des passionnés de cuisine qui se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Hélène Bouchard est la spécialiste du café. Elle se rend même au domicile des clients pour leur expliquer comment fonctionne leur machine à expresso.



**Françoise Boissonneault**  
 Agent immobilier affilié  
 Rés.: 543-5704  
 Bur.: 543-5511

Saguenay-Lac-Saint-Jean  
 Courtier immobilier agréé

**2 JUMELÉS NEUFS**

**SAINT-HONORÉ:** 360-370, Gaudreault. Construction neuve, grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bains, entièrement aménagée, finition de qualité, disponible fin août. 129 000 \$ chacun taxes incluses.

**UNIQUE**

**CHICOUTIMI:** 460, des Pinsons, 60' X 30', bien aménagée, bien décorée, unique et tout pour être heureux. Famille reconstituée, travailleurs autonomes ou bigénération... ou encore.

**NEUFI NEUFI**

**ST-DAVID-DE-FALARDEAU:** 33, ch. Lévesque. Construction 2003, brique sur les 4 côtés, garage isolé, plancher chauffant, terrain 100 x 200 sans voisin arrière et intérieur des plus chaleureux. 00713370

**Linda Turgeon**  
 Agent immobilier affilié

SAGUENAY - LAC-SAINTE-JEAN  
 Courtier immobilier agréé  
 Cell.: 540-0575  
 Bur.: 543-5511

**TERRAIN**  
**Shiphaw:** Terrain boisé de 200' x 200', rue du Lac Miroir, secteur résidentiel jeune avec maisons de construction récente, 25 000 \$ négociable.

99 900 \$ nég.

**CANTON TREMBLAY:** 121, rue Justine. Très grand jumelé, 5 chambres et en plus une salle familiale.

**HAÛT DE GAMME**

**CHICOUTIMI:** 389, Chabanel, quartier Notre-Dame. Cottage, 5 chambres à l'étage, rénovations majeures effectuées tout en préservant le cachet. 00713628

**696-4293**  
**HÉLÈNE LAVOIE**  
 Agent immobilier agréé  
 www.helenelavoie.com

**CHICOUTIMI-NORD:** 286, Boischatel. Moderne et classique à la fois, 11 pièces et 3 s. de bains complètes. Pl. bois franc. Foyer et verrière 4 saisons. Sous-sol aménagé avec salle familiale et chambre froide. Cour arrière côté-tournée avec piscine creusée. Hautement recommandée.

**ÉTAIT À 173 500 \$  
 RÉDUIT À 155 000 \$**

**CHICOUTIMI:** 286-288 Ste-Famille. Immeuble de 2 logements bien situé et près de toutes commodités: Centre-ville, Cégep, Université et hôpital. Plusieurs améliorations effectuées et rénové en totalité au r.-de-ch. Idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. 00713546

**REGIS MORIN**  
 Agent immobilier affilié

LA CAPITALE  
 SAGUENAY-LAC-SAINTE-JEAN  
 Courtier immobilier agréé  
 543-5511, bur.  
 543-5506, rés.

**CHICOUTIMI**  
 254, Bégin. Immeuble à logements en face de la cathédrale. Revenu de 96 925 \$ annuel. Très propre, financement facile. À qui la chance?

**CHICOUTIMI**  
 670, Taché. Belle petite maison coquette, sans voisin arrière, presque entièrement rénovée, avec possibilité d'un logement à l'étage.

**ARVIDA**  
 2529, Lacroix. Tout brique grand terrain côté-à-côté, garage, belle cuisine. PRIX TRÈS RÉDUIT!  
 00713375

**JEAN-ROCH GIRARD**  
 Agent immobilier affilié  
**818-6484**  
 jrockgirard@hotmail.com

**La Capitale**  
 Saguenay-Lac-Saint-Jean  
 Courtier immobilier agréé

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**  
**NOUVEAU PRIX**

**JONQUIÈRE:** 2523, Latrèche. Maison 2 étages, brique et acier avec garage intégré 17,5 x 28 chauffé, aucun voisin arrière. 00713377

Un département complet de produits écologiques

# Eugène Allard prend le virage vert

CATHERINE BERGERON

rédactrice publicitaire  
cbergeron@lequotidien.com

Toujours innovatrice et avant-gardiste, l'entreprise Eugène Allard libre-service prend le virage vert et offre à ses clients un département complet de produits environnementaux et écologiques. Désormais, les clients résidentiels, commerciaux et industriels auront accès à une ligne d'emballage biodégradable ainsi que des produits sanitaires biodégradables sans phosphate. De quoi réjouir tout le monde, même le plus fervent écologiste!

En fait, Eugène Allard libre-service propose des contenants oxo-dégradables fabriqués par l'entreprise Cascades. Ce

sont des produits qui se dégradent à l'intérieur d'un délai de temps de trois ans, contrairement aux contenants en mousse de polystyrène traditionnels qui nécessitent plusieurs centaines d'années de décomposition. Une grande variété de ces produits sont offerts chez Eugène Allard libre-service, allant des ustensiles, aux assiettes en passant par les verres et les contenants d'emballage.

## Nettoyants

Non seulement l'entreprise propose une ligne complète d'ustensiles et de plats biodégradables, mais en plus elle vend des produits sanitaires biodégradables sans phosphate.

Finis les problèmes de déversement de substances nocives pour l'environnement dans les égouts et les cours d'eau. Parmi ces produits se retrouvent du savon à vaisselle, du savon à main, du détergent à lessive et même des nettoyants ménagers.

## Sacs

Au magasin Entrepôt Eugène Allard libre-service, on retrouve des sacs biodégradables et compostables. Pour les entreprises, c'est une très belle alternative aux sacs de plastique encore très utilisés par les clients. Ces sacs ne

sont pas nocifs et sont biodégradables.

D'ailleurs, dès le 15 octobre, Eugène Allard libre-service, situé au coin des boulevards Talbot et Barrette, recueillera en magasin les sacs de plastique dont les gens disposent et

qui ne sont pas biodégradables. L'entreprise va elle-même acheminer les sacs vers un centre de recyclage. Après tout, tout le monde doit contribuer pour protéger l'environnement. Les gens seront donc invités à se rendre au magasin Entrepôt Eugène Allard libre-service pour y déposer leurs sacs de plastique. En même temps, ils pourront jeter un coup d'œil aux produits écologiques.



L'entreprise Eugène Allard offre à ses clients un département complet de produits environnementaux et écologiques.

(Photo Rocket Lavioie)

## Magasin-entrepôt Eugène Allard ouvert au grand public

**Vous voulez vendre ou acheter une propriété?**

**LOUISE BELLEY** Cell.: 820-3198 Bur.: 545-1515

Agent immobilier affilié

**RE/MAX énergie**  
Courtier immobilier

**BRIQUETIER**  
698-2345  
www.briquetier.com  
**PAYSAGER**

SAGUENAY

- PIERRE - BRIQUES
- BLOCS DE BÉTON
- BLOCS DE REMBLAIS
- POÊLE - FOYER
- PAVÉS IMBRIQUÉS

1234, boul. St-Paul, Chicoutimi (Québec) G7J 3C5

**CHEZ TOITUREX VOUS POUVEZ ACHETER DES FENÊTRES**

**toiturex**  
MANUFACTURIER

695, avenue Mélançon, St-Bruno  
toiturexinc@qc.aira.com

**REHAU** Qualité  
ESTIMATION GRATUITE  
RBQ: 8002 8996-10

**SPÉCIALISTE AUSSI DE FENÊTRES**

**343-3315 1-800-363-1989**

<p><b>Léo Waltzing</b> agent immobilier agréé 812-7424 544-3373 / 545-1515</p>	<p><b>CHICOUTIMI-NORD:</b> 114, St-Benoît. Maison de 3 chambres avec de grandes pièces, idéale pour famille. Beaucoup de rénovations effectuées. Léo Waltzing, 812-7424, Marc Fortin, 540-0044.</p>	<p><b>CHICOUTIMI-NORD:</b> 17-19-21, de la Victoire. Très bel immeuble avec 2 revenus totalisant 950 \$/mois. Très bien entretenu avec minutie. Propriétaire pour le prix d'un logement. Léo Waltzing, 812-7424, Marc Fortin, 540-0044.</p>	<p><b>Marc Fortin</b> agent immobilier affilié 540-0044 544-3373 / 545-1515</p>
--	---	---	---

CE QUE VOUS VERRAZ À L'ÉCRAN, C'EST EXACTEMENT CE QUI SERA PRODUIT. DEMANDEZ CONSEILS À NOS EXPERTS

*Demandez une soumission informatisée*

**Accrédité Energy Star**

**LES FENÊTRES RÉJEAN TREMBLAY**  
www.fenetres-rt.com

<p><b>Nada Haty</b> Représentante</p>	<p><b>Guy Larouche</b> Représentant</p>	<p><b>Denis Rioux</b> Représentant</p>	<p><b>André Bergeron</b> Représentant (Alma)</p>	<p><b>Robin Gauthier</b> Représentant (Alma)</p>	<p><b>Normand Boivin</b> Propriétaire</p>
---	---	--	--	--	---

**SAGUENAY: 690-5224**    **MÉTABETCHOUAN: 349-8888**    **ALMA: 668-9988**

1-888-349-8880

# Produits écolos

## Les meilleurs choix

L'écolo devient un outil de marketing. Il est difficile pour le renovateur de séparer le bon grain de l'ivraie quand il doit choisir les produits les moins dommageables pour l'environnement.

Certains produits font cependant l'unanimité. Il faut seulement respecter quelques critères de base pour ne pas se tromper et surtout ne jamais hésiter à poser des questions au vendeur. On privilégie donc généralement les matériaux récupérés, les articles fabriqués localement et confectionnés de matière recyclée. Il faut éviter le plus possible les produits qui contiennent des composés organiques volatils (COV) et du formaldéhyde, tels que la colle, les bouche-pores, les panneaux en aggloméré de bois, le tissu de rembourrage, les isolants, vernis, cires, etc. Ceux qui portent l'Éco-Logo (trois colombes entrelacées), selon les critères d'Environnement Canada, sont également de bons choix.

### Béton écologique

Il existe maintenant du béton plus écologique, afin de réduire l'utilisation du ciment Portland (la poudre que l'on mélange à de l'eau, du sable et du gravier pour produire le béton). En effet, la fabrication d'une tonne de ciment engendre presque une tonne de CO<sub>2</sub>. Le Portland est donc remplacé partiellement (de 20 à 50 % du mélange) par des ajouts cimentaires. Ce sont

des résidus industriels, recyclés et traités. Une manière de réutiliser des déchets dont on ne saurait que faire.

Un choix innovateur pointe à l'horizon: la CAISiFrit. Il s'agit d'un ajout cimentaire fabriqué à partir des brasques (résidus) de l'industrie de l'aluminium, très présente au Québec.

Pour la pose de la céramique, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) conseille le mortier épais sans additifs.

### Isolation

Les choix écolos sont beaucoup plus nombreux et disponibles en matière d'isolation. Emmanuel Blain-Cosgrove, qui est consultant en habitation écologique, conseille cependant la cellulose à base de papier recyclé. Pour les endroits difficiles d'accès et les trous récalcitrants, l'isolant giclé Airmécic Soya, de la compagnie Demilec (à base justement de soya et de plastique recyclé), peut être utilisé. Un nouveau produit fabriqué au Québec qui a l'effet «mousse à raser» et qui durcit par la suite.

On retrouve également sur le marché d'autres matériaux isolants écologiques comme la laine de coton recyclé et de mouton, la paille ainsi que le chanvre. Bien que leur utilisation demeure somme toute marginale, ces matériaux font

peu à peu leurs preuves et gagnent en popularité.

### Peinture et autres produits

Du côté de la peinture, on évite celle à l'huile pour la remplacer par la peinture au latex sans COV. Autre solution écologique, la peinture recyclée Boomerang. Moins chère, mais confectionnée à partir de restes de peinture qui contient des COV.

L'utilisation de certains autres produits doit être examinée. On choisit donc un bouche-pores à l'acrylique ou à l'uréthane à base d'eau pour sceller certains matériaux. La cire d'abeille est recommandée, par exemple la Beeswax de Livos. Du côté des colles, celles au latex acrylique, à la caséine (à base de lait) ou à base d'eau sont à privilégier.

### Revêtements et aménagement extérieur

Pour recouvrir les planchers, on préfère le bois récupéré ou certifié FSC. Dans la cuisine, la céramique, l'ardoise ou le linoléum fabriqués localement sont à privilégier. Pour les patios et balcons, on peut utiliser les planches de plastique recyclé Perma-Deck, de la compagnie Cascades Re-Plast. Durables et faciles d'entretien, elles nous évitent la corvée de peinture. Cascades Re-Plast fabrique aussi du mobilier urbain tel que bancs de parc, tables de pique-nique, bacs à fleurs et seuils de porte.



EXTÉRIEUR - Pour les patios et balcons, on peut utiliser les planches de plastique recyclé Perma-Deck, de la compagnie Cascades Re-Plast. Durables et faciles d'entretien, elles nous évitent la corvée de peinture.

CHOIX - Il existe maintenant du béton écologique, afin de réduire l'utilisation de ciment Portland.

### Aménagement intérieur

Pour les meubles, il est possible d'éviter la mélamine et le thermoplastique en s'orientant vers le bois, ou moins cher, le contreplaqué de bois résineux. Le bois est beaucoup plus sain, durable et réutilisable. Par exemple, l'architecte-designer Maryse Leduc conçoit des armoires de cuisine en pin plutôt qu'en plastique. L'intérieur des armoires est composé de panneaux d'aggloméré en paille compressée non toxique. C'est plus cher, comme d'ailleurs plusieurs matériaux et produits écolos. Mais les prix devraient baisser lorsque ces produits seront plus populaires.

### MAISONS À VENDRE

**ROYAL LePAGE**  
**Laurent (Larry) Patry** Agent immobilier affilié  
**Linda Sheehy** Agent immobilier affilié  
 Cell.: 815-5511 Rés.: 542-1645

**CHICOUTIMI 175, MAURIN**  
 Résidence de prestige, 3 chambres, 2 salles de bain, 4 grandes pièces, beaucoup de luminaires, planchers de bois franc et céramique, beau toit, garage 17 x 25, 3 patios, piscine couverte, 2 terrasses, thermopanne, climatisation, maison très lumineuse de qualité supérieure.

**POVERUNIERE 345, RUE CAROT**  
**PRIX RÉDUIT: 219 000 \$**

**MAISON HAUT DE GAMME, DE BOIS BEAUTÉ AVEC 3 CHAMBRES, possibilité de 4, planchers de bois franc, garage 14 x 21, piscine et remise sur magnifique terrain de 11 800 sq. m.**

**SHIPSBAY 450, RUE TREMBLAY**

**PRIX RÉDUIT: 119 000 \$**

**SAINTE-MAZARE 150, RANG 3**

**NOUVEAU**

**MAISON DE CAMPAGNE à louer le week-end, de bois traité, 4 chambres et immense chambre des invités, avec bain turc, vitrine au complet sur la montagne. Un vrai bijou! Remise terrain, garage. À voir absolument.**

**CHICOUTIMI 1501, 6400, DES NOUVELETS**

**NOUVEAU**

**CONCEPTS BANQUE dans un lot de 10 étages, 2 chambres, salle à manger, cuisine, air climatisé, avec vue panoramique sur la ville et les monts Valin, 2 grandes salles, salle d'attente à l'entrée, salle d'attente, garage, piscine, spa, sauna. Une vie tranquille et dans le luxe, avec toutes les commodités.**

**LA TERRASSE 400, CÔTÉ MONTAIGNE MOOD**

**PRIX RÉDUIT: 189 000 \$**

**NOUVEAU**

00713395

VISITEZ [www.laurentlarrypatry.com](http://www.laurentlarrypatry.com)  
**GRATUIT: Opinion de la valeur marchande de votre propriété.**

**CONSTRUCTION MATECH**  
 9057-7802 Québec inc.  
 Entrepreneur général  
 Construction & rénovation  
 Résidentiel - commercial - industriel

**LOCATION**

Grand 4<sup>e</sup>, très luxueux, construction neuve, qualité supérieure, plancher de béton à l'étage, céramique, armoires grain de bois, bain monocoque, échangeur d'air, aspirateur central, vue sur la rivière. Disponible à partir de novembre 2007. 1 logement rez-de-chaussée et 1 logement à l'étage.  
**Information 718-9897 Harold - TERRAIN DISPONIBLE**

Tél.: 545-9898  
 Téléc.: 545-9854  
 Tony et Stéphane Lalancette  
 Harold Harvey, propriétaires  
 R.R.Q.: 6263-6732-77

Accréditation APCHQ - Projet clés en main  
 Cell.: 818-7006 Tony  
 818-7008 Stéphane  
 718-9897 Harold

00715868

**2<sup>e</sup> agent vendeur régional pour août 2007**

La Commission Royale de Justice est arrivée sur scène et maintenant dans la tranquille localité de 5 1/2 de terrain, 2 salles de bain, grandes pièces, garage de 24 x 30, grand terrain, asphalté et paysagé.

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINTE-JEAN  
 Michelle Claude  
 Agent immobilier affilié  
 591-0053

**SANS VOISIN ARRIÈRE**

**LATERRIÈRE: 124, Gingras, Plan ouvert, 3 chambres, 2 salles de bain, grandes pièces, garage de 24 x 30, grand terrain, asphalté et paysagé.**

**NOUVEAU**

**BORD DE L'EAU LAC KENDOGAMI**

00713491

**Gilles Boily**  
 Agent immobilier affilié  
**RE/MAX**  
 ÉNERGIE

Bur.: (418) 545-1515  
 Cell.: (418) 812-6811  
 942, rue Chabanel, Chicoutimi

**DESSINS DRUMMOND.com**  
 Plans et Services d'Architecture  
**www.dessinsdrummond.com**  
 Impressionne... sur tous les plans!

**Vous déménagez dans la grande région de Québec?**  
 Appelez-moi!  
 Service clés en main

**Gilles Fortin**  
 Agent immobilier affilié  
**661-8000**  
 La Capitale Cité inc.  
 Courtier immobilier agréé

**Décor Tapis Mme Roy**  
 Depuis 1944

**549-5673**  
 Colette Roy

**Carol Pedneault**  
 Immeuble Contact  
 Courtier immobilier agréé

**Rina Gauthier**  
**542-3264**  
 Faubourg Sagamie

**NOUVEAU**

**JONQUIÈRE: 401, de la Manche. Nouvelle construction haut de gamme, 4 chambres, cuisine de plus moderne, grande salle à diner, planchers de bois et céramique, salle de cinéma, maison et salle de billard au sous-sol. À VISITER! Nouveaux prix, en bas de l'évaluation technique, prise de possession rapide.**

**CHICOUTIMI: 925, Pierre-Laure. Pour louer un parent ou pour travailler autonome beaucoup de possibilités. Clés en main. À voir absolument.**

**MAISON VEDETTE**

**Décor Tapis Mme Roy**  
 Depuis 1944

**FABRICANT RÉGIONAL**

**VENTE ET INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE**

**EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE CONSEILLERS EXPERTS**

**ALMA 669-0000 CHICOUTIMI 693-1818**

**DOLBEAU-MISTASSINI 276-5018 CHIBOUGAMAU 770-9514**

**WWW.POLAIR3.COM**

**POLAIR3**  
 Qualité supérieure

**LES PORTES ET FENÊTRES**

**PROMO Réchauffez votre salon avec PACIFIC ENERGY**

**JUSQU'À 200\$ DE RABAIS SUR LES APPAREILS AU BOIS**

Valide jusqu'au 8 octobre inclusivement.

**PACIFIC ENERGY**

• VENTE •  
 • INSTALLATION •  
 • SERVICE •

**FOYERS Concept Plus**  
 2297, rue St-Hubert  
 Jonquière **695-1718**

**Décor Tapis Mme Roy**  
 Depuis 1944

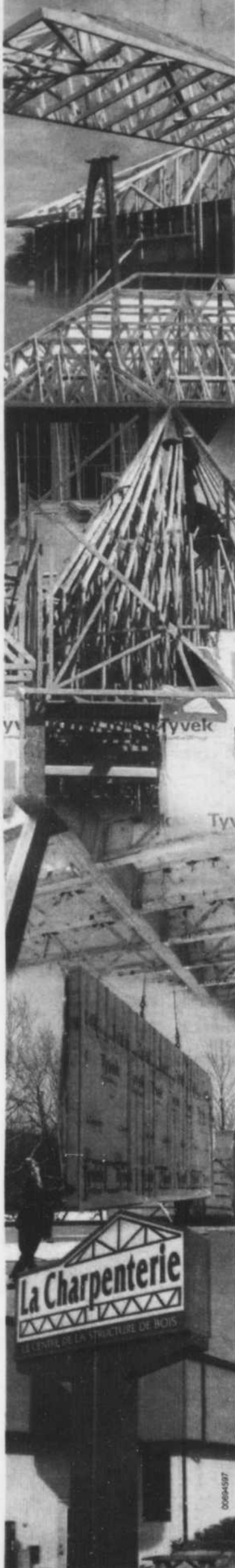
**Pouvoir d'achat de 30 millions MA VIE • MON DÉCOR**

**6 décoratrices disponibles • 1 designer**

**Toujours #1**  
 Pas plus cher qu'ailleurs, service inclus

**549-5673**  
 Claude Roy

**Nous  
fabriquons**



## Quel prix suis-je en mesure de payer?

(EN)—Avant même de commencer à visiter des maisons, vous devriez déterminer la fourchette de prix que vous pouvez vous permettre. Lorsque vous aurez déterminé le montant que vous pouvez verser initialement ainsi que le montant des versements réguliers que vous devrez effectuer, il sera plus facile de magasiner pour trouver une maison qui se trouve dans votre fourchette de prix. Vous pouvez calculer approximativement ce que vous êtes en mesure de payer en trois étapes simples:

### Étape 1

Votre revenu brut mensuel x 32 % (les dépenses de votre ménage ne doivent pas dépasser 32% de votre revenu brut) = A

Vous avez calculé le montant mensuel maximal alloué aux dépenses du ménage.

### Étape 2

A - Estimé de l'impôt foncier mensuel - coûts de chauffage - 50 % des frais de copropriété (si applicable) = B

Vous avez maintenant calculé le montant maximal de vos versements mensuels de prêt hypothécaire.

### Étape 3

B + Facteur de paiement du prêt hypothécaire (voir le tableau des facteurs de paiement de prêt hypothécaire pour trouver le chiffre qui correspond au taux de votre prêt hypothécaire) x 1000 = C

Vous avez maintenant calculé le montant maximal du prêt hypothécaire que vous êtes en mesure de payer.

Bonne recherche! Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les options de prêt hypothécaire ainsi que sur les outils pour vous aider à planifier et à gérer votre prêt hypothécaire, veuillez contacter votre succursale de la CIBC ou composez

le 1 888 337-CIBC (2422) pour parler à un conseiller CIBC. Vous pouvez aussi visiter le site de la CIBC à [www.cibc.com/français](http://www.cibc.com/français).

- L'édition Nouvelles



PRIX - Lorsque vous aurez déterminé le montant que vous pouvez verser, il sera plus facile de magasiner votre maison.

### CONDOS DE LUXE À VENDRE

Situés rue de l'Écluse, Chicoutimi  
(près du boul. Barrette)

LE SUMMUM DE LA QUALITÉ ET DU LUXE

Finaliste provincial 2007  
• Qualité  
• Habitation

À PARTIR DE  
136 700 \$  
Taxes incluses, clés en main



PHASE 1: TERMINÉE

PHASE 2: TERMINÉE

PHASE 3: AVANCÉE

DÉJÀ 9 UNITÉS DE VENDUES SUR 12

Grand condo de 1050 pi car. en copropriété avec entrée indépendante

Céramique chauffante, armoires en polyester, aspirateur central, certifié Novo Climat, portes en pin non jointé avec carrelage, 2 chambres, 1 salle de lavage, 1 salle de bains, aire ouverte cuisine, salle à manger et salon, hall d'entrée, luminaires, terrain complètement aménagé, remise 6' x 8', possibilité d'un 2<sup>e</sup> stationnement.

Jumelés à vendre  
Chicoutimi, rue des Hirondelles.  
Haut de gamme.



Visitez notre site: [www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)



Les immeubles  
**Philippe Blackburn inc.**  
Pour information: 690-6703



### TOITURES RÉGIONALES inc.

Distributeur de:  
**BOIS  
D'INGÉNIERIE**

Fabricant de:  
• FERMES DE TOIT  
• POUTRELLES  
DE PLANCHER



100, boul. de l'Industrie  
Parc Industriel Sud  
ALMA

Tél.: 669-0889

Sans frais: 1-800-463-9809

**... donc nous sommes des fabricants!**

Vous économiserez temps et argent, vous augmenterez la qualité de votre propriété.  
Du sur mesure GARANTI!

• Fermes de toit  
• Poutrelles de plancher

• Poutres laminées  
• Murs préfabriqués

• Toitures 4 versants  
• Vérandas • Tourelles

1651, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi 549-7731 / 1-800-549-7731

# De combien ais-je besoin pour le versement initial?

(EN) — Même s'il est possible d'acheter une maison avec un versement initial aussi bas que 5 % du prix d'achat de la propriété, le montant de votre versement initial servira à déterminer si vous obtiendrez un prêt hypothécaire ordinaire ou un prêt hypothécaire assuré à proportion élevée.

## Qu'est-ce qu'un prêt hypothécaire ordinaire?

Vous obtiendrez un prêt hypothécaire ordinaire si votre versement initial correspond à au moins 25 % du prix d'achat de la propriété. Dans ce cas, votre prêt hypothécaire n'aura pas à être assuré et vous n'aurez pas de surprime à payer.

## Que faire si je n'ai pas 25 % du prix d'achat?

Si vous n'avez pas réussi à économiser par vous-même un versement initial qui représente 25 % du prix d'achat, vous pouvez peut-être utiliser un prêt ou une marge de crédit pour avoir accès à des fonds supplémentaires. Avec un versement initial de moins de 25 %, vous devrez faire une demande pour un prêt hypothécaire à proportion élevée.

## Qu'est-ce qu'un prêt hypothécaire à proportion élevée?

Il s'agit du genre de prêt hypothécaire dont vous avez besoin si votre versement initial est moins de 25 % du prix d'achat de la maison. Un prêt hypothécaire à proportion élevée doit être assuré contre la négligence de payer par un assureur

comme la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) ou la Compagnie d'assurance d'hypothèques Genworth Financial Canada.

sente généralement entre 1,00 % à 2,75 % du total de votre prêt hypothécaire – dépendant du montant de votre versement initial.

• Vous pouvez payer la prime comptant au moment de l'achat ou elle peut être ajoutée à la portion de capital de votre prêt hypothécaire et intégrée à vos versements hypothécaires réguliers.

- L'édition Nouvelles

## Avec un prêt hypothécaire à proportion élevée

- La prime d'assurance repré-

Taux d'intérêt annuel	Période d'amortissement en années				
	35	30	25	20	15
4,0 %	4,41	4,76	5,26	6,04	7,38
4,5 %	4,71	5,4	5,54	6,30	7,63
5,0 %	5,01	5,34	5,82	6,57	7,88
5,5 %	5,33	5,64	6,10	6,84	8,14
6,0 %	5,65	5,95	6,40	7,12	8,40
6,5 %	5,98	6,26	6,70	7,41	8,66
7,0 %	6,32	6,59	7,00	7,69	8,93
7,5 %	6,66	6,91	7,32	7,97	9,21
8,0 %	7,01	7,25	7,63	8,28	9,48
8,5 %	7,36	7,59	7,95	8,59	9,76
9,0 %	7,72	7,93	8,28	8,89	10,05
9,5 %	8,08	8,28	8,61	9,20	10,33
10,0 %	8,44	8,63	8,95	9,52	10,62

LES CONSTRUCTIONS  
**Larry** ENR  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovations résidentielles et commerciales

Confiez vos travaux à des experts!  
ESTIMATION GRATUITE  
PRIX COMPÉTITIF  
Garantie et service après-vente  
Qualité supérieure  
570, Principale, Bégoin  
Tél.: 672-2913 / Fax: 672-4923

Maison: "Clés en main" Kit d'ossature fait sur place

Sutton 549-8482

Samuel Desbiens, Marie-Claude Simard  
agent agréé agent affilié

BORD DE L'EAU... habitable à l'année  
L'ASCENSION: 916, rang 5 Ouest, chemin 9. Faut vendre!  
NOUVEAU (Rénové, près Domaine-du-Roi, rue sans issue)  
CHICOUTIMI: 221, Blackburn. Libre immédiatement  
PRIX REVU À LA BAISSE (À Place du Royaume)  
CHICOUTIMI: 1983, des Rotelets. Maison en rangée.  
NOUVEAU (Prix ajusté)  
CHICOUTIMI: 640, chemin du Golf. Livraison immédiate  
UN COTTAGE... UN MAGNIFIQUE COTTAGE  
JONQUIÈRE: 1857, Van Gogh. Garage, piscine.  
SANS VOISIN ARRIÈRE PLACÉ DU ROYAUME  
CHICOUTIMI: 2007, des Colombes. Prix ajusté.  
L'immobilier c'est NOTRE VIE, depuis toujours.

Sutton groupe sutton - accès plus

Nathalie Poitras 815-5515  
Annie Fillion 815-5242

ARVIDA: 2323, des Courtois. Construite en 2003, offre spacieuse et moderne offre un cachet particulier. Intérieur impeccable, 4 ch., air climatisé, 2 loyers au gaz, piscine couverte chauffée. De suite ou à venir. Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

LA CAMPAGNE EN VILLE  
CANTON TREMBLAY: 3150, boul. Ste-Genevieve. Grande maison, à aire ouverte, 3 chambres à coucher, salle de bains rénovée, un garage, beaucoup de potentiel. Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

À VOIR ABSOLUMENT - AVEC REVENU  
CHICOUTIMI: 5040-506, Verrière. Très belle maison, bien entretenue avec 2 logements de 3 1/2 pièces au sous-sol, plusieurs rénovations ont été effectuées dans les dernières années. C'est l'occasion idéale de se loger à peu de frais! Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

FAITES VOTRE OFFRE  
JONQUIÈRE: 3642-3644A, boul. Saguenay. Reconstructée en 2004 avec cachet particulier, cette maison vous offre un très grand 3 1/2 pièces au sous-sol pouvant loger parents ou enfants, qualité et bon goût sont au rendez-vous! Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

NOUVEAU  
CHICOUTIMI: 438-440, boul. Saguenay-Ouest. Duplex, idéal pour propriétaires occupant grand 3 1/2 pièces à l'étage loué depuis 1995, prêt à être disponible pour location, magnifique vue sur le Saguenay. Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

NOUVEAU  
ARVIDA: 2705, Heuzart. Très beau jardiin, rénové, brèches et maitrises extérieur rénové en 2006. 3 étages, 3 ch. à coucher, terrain arboré, garage, dans un secteur recherché. Faut voir! Annie Fillion 815-5242, Nathalie Poitras 815-5515

Jocelyne Aubry 696-1619  
Cell.: 820-3790

NOUVEAUTÉ  
JONQUIÈRE: 3453, des Iris. Superbe cottage victorien. Sans voisin arrière. Terrain 12 000 pi car. boisé. 3 chambres à l'étage. Secteur recherché.

VUE SUR LE SAGUENAY  
CHICOUTIMI: 707, des Hauts-Jardins. 3 chambres. Vue sur la ville. Quartier recherché. Prix révisé.

NOUVEAUTÉ  
FALARDEAU: 86, boul. St-David. Propriété tout brique avec piscine couverte. Armoires thermoplastiques. Terrain intime. 00713627

Sutton groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé

Marjolaine Villeneuve 548-7705  
542-7587

CONDO  
JONQUIÈRE: 2034, Ste-Clair. Rez-de-chaussée, décoré avec goût, 2 chambres, communicant cour arrière.

ARVIDA: 2357, Labrecque. Bungalow de 2 chambres, intérieur à faire rêver, plus garage.

FAITES VOTRE OFFRE  
ARVIDA: 2835, Raymond. Maison à paliers, plus verrière 4 saisons, 3 chambres.

ARVIDA: 2861, boul. Saguenay. Jumelé, bon prix, avec cachet, grenier aménagé. Faut voir! 00713380

CONSTRUCTION  
**Lem-Tech**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

549-7655  
RBQ: 2440-3693-60  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
www.lemtech.ca

Pour tout projet contactez  
Laval et David Lemieux  
30 ans d'expérience

CONSTRUCTION RÉNOVATION  
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

ESTIMATION GRATUITE  
Certifié Novoclimat

549-7655  
Cellulaire: 718-5314

PUBLICITÉ

TRUC DU PRO

# Travaux de plomberie

(FN) - Ne laissez pas les cuisines et les salles de bains vieillissantes devenir toutes délavées. Les douches, baignoires et robinets sont tous fréquemment utilisés. Il est donc préférable d'investir dans des modèles qui dureront longtemps et qui ont belle allure. Que vous soyez prêts pour une amélioration ou que vous ayez un besoin dans le cadre d'un gros projet de rénovation, envisagez les conseils suivants de Home Depot :

### Des éviers différents

- Si vous possédez une grande salle de bains avec de l'espace pour les articles de toilette,

considérez un lavabo sur colonne au lieu d'un socle ou un meuble.

- Pour remplacer la traditionnelle cuve insérée au même niveau que le comptoir, installez un récipient en verre ou en céramique qui attire les regards et qui repose sur le comptoir, faisant de votre cuve une œuvre d'art.

- Si vous possédez un lave-vaisselle et que vous avez tout de même besoin de plus d'espace qu'un évier simple, essayez un évier à une cuve et demie. La plus petite cuve s'avère idéale pour préparer des aliments et laver les petits ustensiles et la cutellerie.

### Le facteur robinet

- Le choix d'un robinet adéquat pour la cuisine sera en partie déterminé par le nombre de cuves dans votre évier de cuisine, ainsi que leur grandeur. Recherchez un robinet doté d'un long cou pouvant atteindre toute la surface de l'évier, avec une tête pivotante ou une poignée rétractable.

- Un robinet à grand arc dans la salle de bains est idéal pour ceux qui aiment encore boire directement du lavabo.

- Les robinets de salle de bains qui pivotent sont excellents pour garder le lavabo propre. Selon le style de salle de bains, des poignées élégantes peuvent

remplacer à merveille le levier unique.

### La puissance de la douche

- S'il existe un espace disponible au sous-sol, pensez à ajouter une cabine de douche. Non seulement sera-t-elle utile pour les douches matinales, mais également pour se laver après avoir passé du temps dans le jardin.

- Pour un style classique, recherchez les poignées à croisillons ou une pomme de douche à prise manuelle qui se fixe au-dessus du robinet au lieu d'être suspendue au-dessus.

- Si vous ou un membre de



vos familles est d'un certain âge, assurez-vous que le bain puisse accueillir de l'équipement de soutien. Des poignées et des barres peuvent facilement être installées aux baignoires qui n'en possèdent pas.

Pour de plus amples renseignements sur les meilleurs produits de plomberie pour votre maison, visitez [homedepot.ca](http://homedepot.ca) ou le magasin Home Depot près de chez vous.



**groupe sutton  
accès plus**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)

**JONQUIÈRE:**  
542-7587  
Place d'affaires:  
2395, St-Dominique

**CHICOUTIMI:**  
543-7587  
Place d'affaires:  
345, des Saguenéens

**CHICOUTIMI:**  
545-4333  
Kiosque Place du Royaume

**LA BAIE:**  
697-7587

---

Visite libre aujourd'hui de 14 h à 16 h

<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>ALMA</b> 882, des Pommières. Jumelé en const., poss. à l'acheteur de choisir ses couleurs d'armoires et de planchers, grandes pièces à aire ouverte, 3 ch., poss. de 4. Appelez pour plus de renseignements: <b>Chantale Bouchard, 815-5708.</b></p>	<p><b>IMPECCABLE</b></p>  <p><b>CHICOUTIMI:</b> 2177, de la Rivière. Superbe semi- indép. 3 chambres, foyer au gaz, salon, grandes pièces à aire ouverte, salle de la famille. À voir! <b>Chantale Bouchard, 815-5708.</b></p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>  <p><b>Liz Bouchard</b> 695-3854 542-7587</p>	<p><b>ST-FULGENCE:</b> (Morts Vallin) Rivière Port-Neuf. Chalet 2006, 4 saisons, avec murs intérieurs en pin. Impeccable. À voir!</p>			
<p><b>Gisèle Julien</b> agent immobilier agréé 548-9397</p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p>  <p><b>JONQUIÈRE:</b> St-Dominique. Bâtisse commerciale, immense stationnement, bureau pour professionnel, prix plus abordable, libre immédiatement. <b>Gisèle Julien, 548-9397.</b></p>	<p><b>PRIX RÉDUIT</b></p>  <p><b>JONQUIÈRE:</b> 2499, de la Brigade. Près cégep, 4 chambres, foyer au salon, immense garage, sans voisin arrière. À voir! <b>Gisèle Julien, 548-9397.</b></p>	<p><b>Rémy Bélisle</b> 542-8978 591-0078</p>			
<p><b>Richard Chaput</b> 540-3454</p>	<p><b>LATERRIÈRE:</b> 5889, Portage-des-Roches Nord. Maison 1 1/2 étages. Construction 1986, au bord de la rivière. Gaselle avec spa, 3 chambres, endroit calme et semi-forestier. <b>Richard Chaput, 540-3454.</b></p>	<p><b>PRIX RÉVISÉ</b></p>  <p><b>VALIN:</b> 690, Des. L'habitat. Bungalow sur le bord de la rivière Saguenay, 4 ch., entrée indépendante au sous-sol, terrain de 24 000 pi car. Splendide vue. <b>Richard Chaput, 540-3454.</b></p>	<p><b>152 000 \$</b></p>  <p><b>CHICOUTIMI:</b> 1251, Adrien-Houde. Maison de ville à étage avec escalier de ciment. Cq. des mètres avec porche-patio et balcon. Foyer au salon, verrières. <b>Richard Chaput, 540-3454.</b></p>	<p><b>Rodrigue Comeau</b> 540-2442 542-7587</p>		
<p><b>Simon Thibault</b> 815-5530</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>FALARDEAU:</b> Maison neuve en construction, 2 étages avec 3 chambres, salle de bains avec douche ind., grand terrain avec garage 16 X 24.</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>LAC-KENOGAMI:</b> Belle maison en cèdre avec superbe vue et accès au lac. Beaucoup de rénovations en 2004, salle de bains avec douche ind., garage 16 X 22. Une villa et vous sans chagrin.</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>JONQUIÈRE:</b> Maison tout brique avec beaucoup de rénovations, cuisine, portes et fenêtres, grande salle de bains. Sous-sol aménagé, salon avec foyer 2006, terrain avec piscine et patio.</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>CHICOUTIMI:</b> Superbe propriété de grande qualité située dans un très beau secteur. Tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, amonces thermo-plastique. Foyer et plancher de bois au salon. Beau terrain aménagé avec remise 12 X 14.</p>	<p><b>Raynald Gagné</b> 345-2140 cell.: 591-3302</p>	
<p><b>Marlène Tremblay</b> 540-4272 548-3025</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p>  <p><b>ARVIDA:</b> 2400, Labrecque. Propriété 4 ch., s-tot aménagé, rénovation complète, remise 2005. Peut se libérer rapidement. <b>Félix Lamontagne, 590-4005 et Marlène Tremblay, 540-4272.</b></p>	<p><b>Félix Lamontagne</b> cell.: 590-4005</p>	<p><b>Miville Boily</b> 817-1235</p>	<p><b>Jean-Pierre Pouliot</b> cell.: 540-7698 bur.: 542-7587</p>	<p><b>Carolyn Tremblay</b> 482-9671</p>	<p><b>Marjolaine Villeneuve</b> 548-7705 542-7587</p>
<p><b>Sébastien Provost</b> 592-5516 817-5516</p>	<p><b>L'INTÉRIEUR VOUS SÉDUIRA</b></p>  <p><b>CHICOUTIMI-NORD:</b> 120, Lanier. Maison rénovée avec goût au complet sur 2 étages.</p>	<p><b>ANCESTRALE</b></p>  <p><b>CHICOUTIMI-NORD:</b> 2678, Roussel. Très bel immeuble situé près de tous les services, vue sur la ville. Maison ancestrale avec un gr. terrain. Faites vite! Produit intéressant.</p>	<p><b>Ghislain Lapointe</b> 693-9796</p>	<p><b>Alain Bilodeau</b> 695-6334</p>	<p><b>Joannes Lévesque</b> 542-7587 812-7646</p>	<p><b>Dominique Maltais</b> 693-2260</p>
<p><b>LA BAIE</b> <b>Gérard Lacelle,</b> agent immobilier agréé Tél.: 697-7587 Coopératif: <a href="mailto:glacelle@sutton.com">glacelle@sutton.com</a></p>	<p><b>Pascal Audibert</b> 487-8779</p>	<p><b>Yvon Flamand</b> 812-9154</p>	<p><b>Guy Simard</b> Rés.: 547-1458 Cell.: 550-6561 Bur.: 542-7587</p>	 <p><b>groupe sutton accès plus</b> COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ <a href="http://www.sutton.com">www.sutton.com</a></p>		

00713607